

امور ادارہ و تحریر یہ متعلق خصوصاً

ایچون سینہ صا ولدہ ۵۲ نومرو یہ

مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

سلا تیکدہ ادارہ خانہ مزدن الدیرلق اوزرہ سنہ لکی

۴۰ آلتی آیلنی ۲۰ اوج آیلنی ۱۰ غروشدر

آبونه بدلی پشینا آلنور



برسنہ لکی سلا نیک ایچون ۵۰ غروشدر

آلتی آیلنی ۲۵

اوج آیلنی ۱۲ بچق

برسنہ لکی سائر محللر ۶۲ بچق

آلتی آیلنی ۳۲

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیلہ

برسنہ سی سلا نیک ایچون ۱ غروشدر

سائر محللر ۵۰ بازہدر

لرینی ایشتمکدن، ثقلت درونی بادی اوله جق اوضاع و حرکاتی کورمکدن قورنازلش اولدی. الله ایچون مکتبلرمز شهرمزه معارف خصو. صنده اکتساب ایتدیکی شهرتی تریدایدی رجه سنه چالشیورلر. جدی، جققی بر اقدامده بونیورلر. جنساب حسق سیلارینی مشکور ایلسون.

بیک شکر تشجیر جبال حقنده کی مقالانکرک تأئیری کورلدی. بلدیهمز همماتی ابداله ساعی بونیور. نه کوزل! شیخ صوبه بر عربیه یولی آجیلیورمش: اوخ!.. برارده شویله طالع اولورنده. طبعی برلرده هوای جید آله لم. زیرا قیوه خانه لر آرتق اوصانج و بردی. سالانکده تیره ایچون بر محل یوقدر دینلره قارشلی مملکت بانجه سنی، اورقنومی، امیربال آتتی، ریختم بونی تکرار ایده دیلمز بورلدی. بلدیهمز بو همی، بولطفی جدآ شایان لشکرده. نه اعلا! شیخ صوبنک کوزل صوبی.. منظره لطافت بخشایی مشتاقین اهل ذوق دلشاد ایده جک...

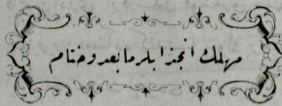
ریختم اولورنده کی قهوه خانه لر. بیرخانلو کر جک سوسلی. کوزل! لکن انصاف اولسون.. هرکون دوام ایتمکدن انسان بر حال رخاوند بونیور. بلدیهمز شیخ صوبی موقعته آغاجلر غرس ایده جک، حوضلر یایدیر جق، صولر آتقدار جق طاغیر اولورینه یوللر آجا جق، اورالری حال انتظامه وضع ایدره ک هم مستفید اوله جق هم زواری نمون ایله جکمش!

بر دفعه تصور ایدیکر: شیخ صوبنده بر غروب زمانی کیشی کوزل بشیلک اوزرنده اوطور، مشسکر، ناریکله کزی صوکنسارینه قویش، هر نفسده ایجرو سنده کی ویشنه لری (یا خود تقلید لرینی) رقص اتیدیرر سکر. نظریکیز: غروبک عکس مخموریه یالدرنلش متحول، متموج بر بحر زرینه متوجه.. اطرا. فکر بر حضارت کامله ایچنده.. اما نظریکیز بادی، حزن و کدر مناظره، صقوق صقوق قبر. ستارده تصادف ایده جکمش.. سرنظریکیزی او قدر درین عطف ایتیکیز.. انظار مرتفعه. یه برشی حائل اولمز.

نه ایسه تیره محالری تعدد ایدییور. کل بابا جهتلری ده آثار عمر اندن حصه سنی المق ایچون بلدیهمز مزلک نظر دقتی جلب ایده بیلسه بر کلکستان اولور، قلمه بالا و او جوار لر محلاتی متروک قالمز معمور اولوردی.

مملکت باغچه سی صولک بهاری استقبال ایچون ایلمک بهاره مخصوص توالتی. حال لطافتی تجمید ایتدی. انسانک اولد قجه موجب انشراح و لیور. هله دکتر آرتق اوله یلک یس رایجملر نشر ایتیبور. پوسته می اکل ایچون چارشونی ده کرمک لازم ایدی. لکن غفو بیورر سکر یک بوغورنم: آرتق هفته به!

### حکایه و رومان قسمی



محرری: حسین جاهد

آه.. ملوث.. ملوثندده بدترماضی! ده! اون درت یاشنده ایکن خانه ده کی قرقلق خد متجی قادیلردن باشایه رق کاه ایل کبار قوقوتلرک موقت فقط غلبانی هوسلری ایچنده بوغولمق، کاه ایل بی حیا سفیله لک اختراع ایتدکاری ماحی نراکت، عتیف، حیوانی مشتهیات صحنه لرنده قلبک، نه فسرک ایلک نریه، الذنجیب طرفلری بر اقمق صورته یلوارلارن شور آتش حیاندن، بتون بو اسکی وقعه لردن ناقابل اجتناب بر ملال و نفرت، بوخیر بالانش وجوددن شدتلی بر آرزوی فراموش و عطالت یو کسله کده ایدی.. که یاتاغک میوشاققلری ایچنه کومو. لمش کنج بونلرک تأثیریه کندیسندن کچرکی اولیور. بو هوای مسخونده صانکه اریبوردی.

لکن ایلک زیاده مسلط اولان خاطره لر بشقه لری ایدی. سرحد ایره مدیکی حالد او نموع اقلملرک بر چوقارنده جولان صورته دوام ایتش بر طاقم سرکشتلری وار ایدی، که بونلر ده بعضاً اون درت یاش چیلنقلرینه مبتلا بر کنج قیز، بر امید متبسم، بعضاً اختناق رحملر ایچنده اوزا نوب اکیدن ایام انتظارک باش دوندوریجی محرومیتلردن اوصانمش بر متروکه ازدواج، بر حزن مجسم، احتراصندن باشقه دنیاده هیچ برشی کورمه ین، صوکنجی اولمسندن قورقدینی محبته اولانجه میلان سودا پروریسیله یایشان معاشقه متعاد کچیکن قادینلر قدر حر یصانه برتها ایلک آغوش محبته آتیلش، موقلرینک صولک درجه

مساعده سی داخلند. بذل وجود ایشلر، محرق خاطرلر بر اقمشلردی.

بتون بو کچه لری صیفیه دیوارلردن آتلایه رق، کوشک قبولردن کیریلره ک هیچ بر قورقو، هیچ بر احتمال دوشونلمه یه رک یایشلان چیلنقلر شدتلی بروضوح ایلک نقطه سی نقطه سنه پیش جشمائنه کلورلردی. ایلمک کنجککنک ده بر جوق محاشف منسبه سی خاطره سنده - شمر اولونشده. هر درلو شکل شعردن تجرید ایتدکاری بو محبتلر آراسته کاه ازدواج ایچون ظهور ایتش، کاه ظهور ایچنه سی محتمل بولنش بر طالع حقنده سوبلد. یکاری سوزلرده شیمدی اولانجه حقیقت ظالمانه لر یله قولانغه چار پیوردی.

اوهر شیدن بیجیر بیچاره زوج مستقبه ایکسی بردن کولرلر، بولک بویه آدامسانی یک تحف بولورلردی. بو، کندیلری ایچون بر دوره مسعودنک انتساحی دیمکی. او وقت استقبال ایچون وعدر تعاطی ایدرلردی. کنج قیز، ایلمک زفاف کیجه سنک تفصیلاتی. - رفیقهلردن ولو الذمعه منه بیه آکلاتسه حجبندن برلره کچه کجکده شبهه ایچمنی تأمین ایتسکه برابر - ایلمک تلاقیلرنده یالکیز کندیسنه حکایه ده قصور ایچنه کجکی قهقهه لرله وعد ایدردی. اوده کولر. بو صیقلق ییلمین آغیزلری بوسهلری آلتده صبقاردی.

ایشته بولون بونلر کندیسنی ایچونده اولمشدی. کندیسنک ده صافدر ونلغندن. ایلمک سوبیه جکی لا قیدیلرندکی تردندن، کچه جکی صوبتدن، نهایت شو شیمدی تفصیلاتی در خاطر ایتدیکی ده یولک جاسز قلردن بحث اولونمش. قهقهه لرله کولونمش. آلا ی ایدلشدی. زوج برقات ده آلد. تیلش اولمق، اوکا کشف اولونماش اقلیم بر اقلیمایچون - کندیسنک ده اکثر آ یایش اولدوغی کبی - بر لب حریمه شو وجود کلرنک اوزرنده سرتعلی بوسه لرله اوچوشمشدو.

بالا پروا، بر عریانی، کستخانه ایچده، صاچلرینه صاریلارق، مهم تبسملرله، احتمالک کندیسنک صافدر ونلغنی رؤیاده بیه

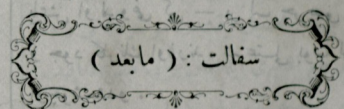
استہزا ایلہ، او یوان شو زوجہ، اسکیمہ مش  
بر حساسیت؛ عقیقہ بر بکارت کثیرہ جکی  
پردہ، سرگذشتی بر ماضی، عذابلی بر  
احساس ایلہ، اکلہ کہ کھنڈی، هیچ بکلہ،  
مہ دیکو وحشی برقصا بخلق دامان لرنده بردن  
برہ چیلغنجہ طولاشعغہ باشلادی، طومبول  
کردنہ تیردک سایہ لر صالحہ رق موزون بر  
حرکتک مہتر پستان کستاخ آرد سندن اوزانوب  
کیدن اوکیوان شہرکی یاقالامق، اونی یرلردہ  
سوروکلہ مک، اولدیرمک ایستہ بوددی.

فقط او، بو مشوم تصور لر لہ اکلہ نیور  
کی، نیم شکفتہ دہان رنگینی آراسندن غیر  
منتظم بیاض دیشلری کوستردک، خفیف بر  
سرنیکلک تأثیریلہ ڈالغہ لانان جلدندن مہلک  
جاذبہ لر نشر ایدرک، پانندہ، حسن مقاومت  
سوزنیک مدافعہ سی آتندہ، بلا خوف یاتیو۔  
ردی.

کنج آدم، شیمدی کوزلریلہ یمک  
ایستہ دیکو زوجہ سی، شو حالہ، باشقہ برینک  
آغوشندہ تجسم ایتدیر و بدہ برشی پانغہ مقتدر  
اولامابہ جفی کوردیکجہ ہان در حال فیلا یوب  
قاجق، بو قادی بنزدن، بیلا لرن، اوزاقلرہ  
کیمک ایستہ بوددی، فقط اونی برسقلی فقط  
قوی رابطہ بو یوشاق یاتاغک هوای عطالتنہ  
بند ایدی بوددی، بتون بو نفر تکر، بتون بو  
قصا بخلق لر، شو محقر کوردیکی قادی دہا  
شایان خواہش، دہا جاذب بولماسندن باشقہ  
برشی، منتج اولم بوددی،

بو صیرادہ اودہ کوزلری آچدی، تقابل  
ایدن ایکی نظرک بر برینہ افہام ایتدیکو معنای  
خواہش آراسندہ کنج قادی بک قولری کرینر  
کی اوزاندی، دلیقانی بو کندیسنی دعوت  
ایدرکی تمایل ایدن کردنہ، در آغوش ایچون  
آجیلان قولرہ، نہایت بو دیشنیک مقدر  
جاذبہ سہ، ناقابل اجتاب بر انجذاب ایلہ، بلا  
تکر، تسلیم وجود ایتدی.

## خانملہ مخصوص قسم



سفالت: (مابعد)

مردہ سی: امینہ سیمہ

کوزلری بیکیشیل اولسی و والدہ سنک نامیلہ مترادف  
بولنسی حبیلہ عمو جہ سی طرفندن زمرد

تسمیہ ایدیلن بو طفل نوزاد حقیقہ بک کوزل و  
سوملی بریا وروایدی، پدر ایلہ عمو جہ زمرد حقتدہ  
حسن ایتدکلری فرط محبتلہ پدر لری بک غیوبت  
ابدیہ سی آجیسنی اونوتدیلر، الطاف و نوازشدن  
شمارش اولان یاقوت خانم قیزیک نائل  
اولدینی محبتدن بستون عقطنہ خفت کستیردی،  
نہ یایدیغی و فصل خویش لقلر ایدہ جککی  
بیلہ میوردی، زوجی نصایحی بر از یوکسک  
سویلسہ ہان چو جفی قابوب قاجار، صوکرہ  
قائم برادری آرقہ سندن قوشہ رق بیک رجا ایلہ  
چو یربر، بعضادہ کندیسنہ بیوک برہد بہ بخش  
ایدلینجہ عودت ایتزدی.

زمرد بریاشنی هنوز اکال ایتش ایدی کہ  
فیض اللہ افندی بیک سنک احوال ناسر اسندن  
دلکیر اولوب استانبولہ نقل مکان ایلدی، امراللہ  
بک بوکا اشکری ز تأسف اولمش سہدہ زوجہ  
سنہ قارشو برادر بی آلیقویہ مامشدی،

فیض اللہ افندی استانبولہ دوائر عالیہ دن  
برینہ یرلشدکن صوکرہ بالادہ بیان ایتدیکمز  
قوانعی صائون لوب بعد التفریش حضور بال  
ایلہ ساکن اولدی، احبابی بک جوق اوستہ  
دوشدیک سندن نہایت استانبولہ کلدیکنک  
سکزنچکی آبی اوجوارہ اقامت ایدن بیوک  
برفاملیا نک قیز لرندن نظیرہ خانملہ ازدواجہ  
قائل اولدی،

فیض اللہ افندی ازدواجنک طقو زنجی آبی  
برارکک اولادہ نائل اولنجہ سعادت یتیدہ دن  
متشکر قالب او، بارق دینلن شینک زواللی  
برادرینک دوچار اولدینی اشکنجہ لرہ مقیس،  
اولمادیفی آکلامشدی، اوغلی روحی بکک  
تعلیم و تربیہ سنہ فیض اللہ افندی کی درایتلو بر  
ذات و نظیرہ خانم ککی جدآ صاحبہ فضل  
و عرفان بر خانم طرفندن جہد و اقدام

اولیو بوددی،  
بش سنہ صوکرہ امراللہ بکک کوندر دیکو  
بر مکتوبدن یاقوتی تطبیق ایلہ خانہ سندن  
طر دایتدیکو زمردک تربیہ جہتیلہ بک زیادہ  
نقصانی اولدینی آکلا شلمشدی، فیض اللہ  
افندی زمردی آلوب در حال استانبولہ کلمتی  
برادرینہ یازدی، بش اون کون صوکرہ پدرلہ  
قیز واسل اولدیلر، زمرد تربیہ لی بیکہ نک

آغوش شفقتہ تسلیم ایدلدی، امراللہ بک  
قیزیک شیمار قلغندن بک بیزار اولدینی ایچون  
یکہ سنک باقوب کوزتمہ سندن دنیار کندیسنک  
اولمشجہ سنہ نمون قالدی، ہر تقدیر یاقوتی  
تطبیق ایتش سہدہ الان محبتی قانی یاقوب  
قاور مقصدہ اولد یغندن درد درو سندن خلاص  
اولق ایچون استانبولک اکلنجہ عالمیہ طالدی،  
برادرینک نصایح مؤثر سہ (بشقہ درلو یشام  
یاقوتی اونوتلمک) جوانی و یر یزدی،

زمرد یالکڑ والدہ سندن فنا خویش لر قایش  
اولوب خلقہ بد طینت دکلدی، یکہ سنک  
مساعیسلہ آزوقندہ تہذیب اخلاقہ باشلا یوب  
کندیسنی ہر کہ سودیرمش ایکی سہ مروردہ  
ایسہ بک لطیف و نازک بر قیز جعفر اولمشدی،  
پدرینک اسرافات مدہشہ سی زواللی زمردک  
استقبالی ظلمت ایچندہ بر اقیوردی،

امراللہ بک کاہ مملکتہ کیدر، کاہدہ استا۔  
نبولہ عودت ایدرک بونجہ سہ لر دفر و ادخار  
ایدیلن اموال و املاک اتلافنہ چاہہ آرازدی،  
برادری بومشلہ دہ عقلی طور انوب سائرلرک  
و یردیکو قیأتہ براز ضم ایدرک املاک و عقاری  
کندی اوستہ آلوردی، اون اوچ سنہ صوکرہ  
امراللہ بک مادی و معنوی اسرافاتک قربانی  
اولہرق برادرینک قوناغدہ تسلیم روح ایلدی،  
وفاتندن او بش کون اول آرزوسی وجہلہ  
قیزی زمرد خانم عمو جہ زادہ سی روحی بک  
ترویج ایدلر،

روحی ذاتا زمردی ایستدیکنی والدہ سنہ  
آجش اودہ زوجیلہ قاینہ سو یلمشدی،  
عمو جہ سی دہ بلا ثروت ترک ایدہ جککی بیلدیکو  
قیزیک استقبالی تآمین ایچون بواز دواجہ  
ازجان و دل طلبکار اولمشدی،

زمان کیدی فیض اد افندی انی متعاقباً  
زوجہ سی نظیرہ خانم دہ عازم راہ جنت اولدیلر،  
او قوناقدہ ملتمزادہ روحی بکک قوانعی دیہ  
آکیلور اولدی،

(عثمانی مطبعہ سی) عزیز مدحت و شرکاسی سلانیک